

**Reese, Sven**

---

**Von:** Reese, Sven [Sven.Reese@BG-Verkehr.de]

**Gesendet:** Montag, 12. März 2012 15:34

**Betreff:** ISM-Info-Mail 03-2012 No Discharge Zone for Sewage in California Marine Waters

**Anlagen:** CaNdzFinal-RuleFactSheet.pdf

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit informieren wir Sie über die Einrichtung von Zonen (No Discharge Zone) vor der kalifornischen Küste bis zu drei Seemeilen seewärts der Basislinie, in denen ab 01.03.2012 eine Abgabe von Abwasser außenbords verboten ist. Vom Verbot betroffen sind Schiffe ab 300 BRZ. Das Verbot gilt auch für Abwasser, welches bereits durch eine zugelassene Abwasseraufbereitungsanlage behandelt wurde. Nähere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der beigefügten Mitteilung der United States Environmental Protection Agency.

---

we herewith inform you about the set-up of zones (No Discharge Zone) in California Marine Waters up to three miles seaward the baseline where discharge of sewage is prohibited since 01.03.2012. The prohibition affects ships over 300 gross tonnage or more and pertains also to sewage, which is already treated by an approved sewage treatment plant.

For further details please refer to the information of the United States Environmental Protection Agency attached.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards  
Dienststelle Schiffssicherheit / Ship Safety Division

Sven Reese

Berufsgenossenschaft für  
Transport und Verkehrswirtschaft  
Brandstwiete 1  
D-20457 Hamburg  
Tel.: +49 40 / 36 13 73 13  
Fax: +49 40 / 36 13 72 04  
Mail: sven.reese@bg-verkehr.de  
www.dienststelle-schiffssicherheit.de